

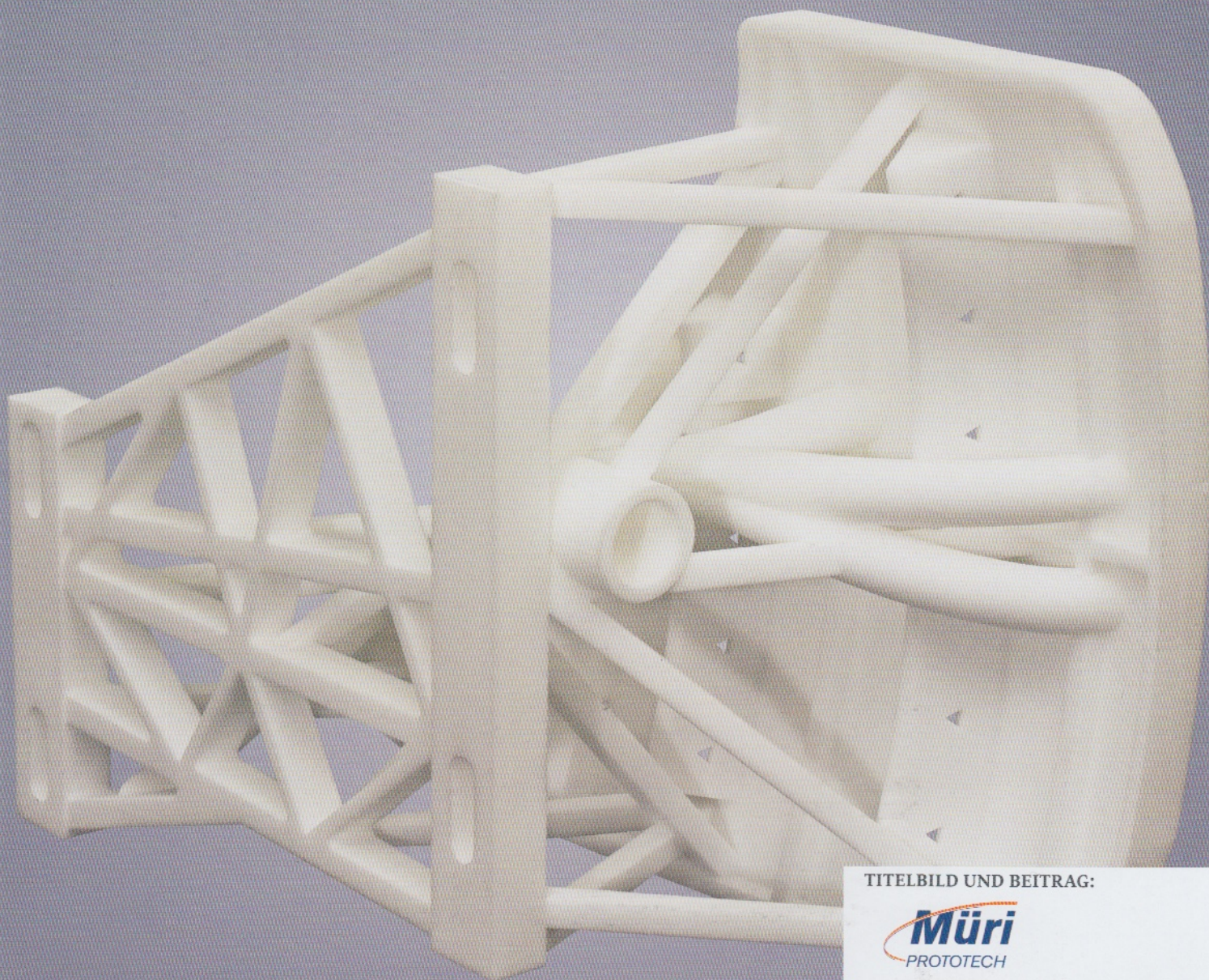
# TECHNISCHE RUNDSCHAU



Das Schweizer Industriemagazin

Ausgabe  
4/21

CHF 14.-  
113. Jahrgang  
16. April 2021  
technische-rundschau.ch



TITELBILD UND BEITRAG:

**Müri**  
PROTECH  
3D-DRUCK PIONIER

AM-KOMPLETTANBIETER

Von 3D-Printig bis CNC und zurück

20

## DER TRENDREPORT

Wettbewerbsfähigkeit:  
Die Industrie im Stresstest

6

## DOSSIER ADDITIVE FERTIGUNG

Von einer neuen Umfrage über  
Forschung bis zur Lösung

14

## PRODUKTIONS- UND FERTIGUNGSTECHNIK

Flugzeugfahrwerke  
automatisiert fertigen

30

## AUTOMATISIERUNG UND DIGITALISIERUNG

Industrielle Gestensteuerung  
ist marktreif

48

## Bystronic übernimmt Kurago

Bystronic mit Sitz in Niederönz hat Ende März den spanischen Softwarespezialisten Kurago Software S.L. übernommen. Damit verstärkt das Unternehmen die steigende Nachfrage nach Automation und digitalen Prozessen in der Blechbearbeitungsindustrie. Die beiden Unternehmen verbindet seit 2019 eine Innovationspartnerschaft, innerhalb derer gemeinsam offene Smart-Factory-Software-Lösungen entwickelt wurden, wie die Bystronic Smart-Factory-Software-Suite, die eine markenunabhängige Fertigungsinfrastruktur integriert. [bystronic.com](http://bystronic.com)

## Schweizer Giesserei-Industrie erwirtschaftet minus 15 Prozent

Die zu rund 80 Prozent für den Export tätige Schweizer Giesserei-Industrie wurde 2020 durch die pandemiebedingten Einschränkungen überwiegend deutlich ausgebremst. Gesamthaft betrachtet sank 2020 das Produktionsvolumen der 45 im Giesserei-Verband der Schweiz (GVS) zusammengeschlossenen Unternehmen gegenüber dem Vorjahr um 15 Prozent auf 35750 abgelieferte Tonnen. Die innovationsstarke und investitionsfreudige Branche wurde in der Pandemie aber auch als lokaler Zulieferer vermehrt berücksichtigt. Innovative Gussteile «Made in Switzerland», nachhaltig produziert mit hohem Qualitätsanspruch, finden bei potenziellen Kunden im In- und Ausland wieder verstärkt Beachtung. Die Konjunkturerholung sorgt für eine verhalten optimistische Prognose im 2021. [giesserei-verband.ch](http://giesserei-verband.ch)

## Aus Untitled Exhibitions wird Easyfairs

Seit Dezember 2019 ist der Stuttgarter Veranstalter der «All about automation»-Messereihe, die Untitled Exhibitions GmbH, Teil der Easyfairs-Gruppe. Mit Wirkung zum 1. April verschmolz Untitled Exhibitions mit der Easyfairs

## Personen.

Bei der **AMS.erp Solution AG** übernimmt **Giordano Di Fronzo** (Bildmitte) die Nachfolge des bisherigen Geschäftsführers Richard Dörig, der Ende 2020 ruhestandsbedingt ausgeschieden ist. Unterstützt wird Di Fronzo auf Geschäftsleitungsebene vom langjährigen Mitarbeiter Guido Tobler (links im Bild), der weiterhin die Beratungsleitung innehat, und von Thomas Frehsonke (rechts), seit Januar 2021 verantwortlich für den Neukundenvertrieb und den Bereich Presales.



Die **SMC Corporation** hat per 1. April 2021 **Yoshiki Takada** zum neuen Präsidenten ernannt. Er will aus dem Hersteller pneumatischer Automationstechnologien einen noch globaleren Konzern machen, der wichtige Beiträge zur Reduzierung von CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Energie- und Ressourceneinsparungen leisten kann.

**Proalpha** verstärkt 2021 seine Aktivitäten in der Romandie und in Frankreich und erweitert sein Team: **Denis Fleury** ist neu im Unternehmen und wird sich auf die Westschweiz konzentrieren. Der routinierte Account Manager bringt langjährige Erfahrung im ERP-Markt von KMU-Industriekunden mit. Proalpha will in einem ersten Schritt in Biel und später im Grossraum Lausanne ansässig werden.



Für die Leitung der Swiss Medtech Expo der **Messe Luzern** sind neu **Sara Bussmann** (links) und **Barbara Kretz** zuständig. Der bisher verantwortliche René Ziswiler wird das Team als Leiter des Programmkomitees weiterhin unterstützen.

GmbH als aufnehmende Gesellschaft. Damit werden die Messeportfolios der All about automation und der FMB unter dem Dach der Easyfairs-Gruppe gemeinsam geführt. Im Zuge der Verschmelzung wird Tanja Waglöhner, bisher Geschäftsführerin von Untitled Exhibitions, zur Geschäftsführerin der Easyfairs GmbH. Gemeinsam mit Roland Brand, Geschäftsführer der Easyfairs-DACH-Region, wird sie das Messeportfolio der All about automation und der FMB verantworten. Die Messteams bleiben bestehen. [easyfairs.com](http://easyfairs.com)



### Phenom™ Elektronenmikroskop

- Vergrößerung bis 200'000 X
- EDX Elementanalyse



### Sensofar™ optische 3D-Messung

- Formmessung
- Rauheitsmessung